

# NUO LIETUVIŲ KARALIAUS ALGIRDO PASVEIKINIMAS PATRIARCHUI

Tu pasiuntei man laišką per mano žmogų Teodorą; [jame rašai,] kad metropolitas tau skundėsi dėl manęs. Jis taip sako: „Karalius Algirdas mus užpuolė.“ Aš nepradėjau puldinėti; jie pirmieji pradėjo puldinėjimą, net priesaikos, kurią jie man buvo davę, bučiuodami kryžių, nesilaikė, nei sutarties nenutraukė. Jie užpuolė mane devynis kartus; mano svainį [Tverės] kunigaikštį Michailą, davę priesaiką, pasikvietė pas save, o metropolitas pašalino bet kokią baimę dėl to, kad jis galės nuvykti ir parvykti, kada norės, tačiau jie jį paėmė į nelaisvę. Ir mano žentą Nižnij Novgorodo kunigaikštį Borisą paėmė į nelaisvę ir atėmė jo kunigaikštystę. Jie užpuolė mano žentą kunigaikštį Ivaną iš Novosilio ir kunigaikštystę, paėmė nelaisvėn jo motiną ir mano dukterį išsivarė ir priesaikos, kurią jiems buvo davę, nesilaikė; nesilaikydami tokio kryžiaus bučiavimo, jie atėmė iš manęs šias tvirtoves: Rževą, Sišką, Gudiną, Osečną, Gorišeną, Riasną, Velikije Lukus, Kličeną, Vseluką, Volgą, Kozlovą, Lipką, Tesovą, Chlepenį, Tomo tvirtovę, Berezujus, Kalugą, Mcenską. Visa tai yra tvirtovės, ir visas jas jie atėmė ir nesilaikė kryžiaus bučiavimo nei sutartį nutraukė. Mes, visa to negalėdami pakęsti, juos savo ruožtu užpuolėme ir, jeigu jie man neatsiteis, aš dabar daugiau neketinu kęsti. Pagal tavo palaiminimą jų metropolitas juos laimina kraujo praliejimams iki šiol. Mūsų tėvų metu tokių metropolitų nebuvo kaip šitas metropolitas: jis laimina maskvėnus kraują praliejamiems karams ir neina nei pas mus, nei vyksta į Kijevą; ir jeigu kuris asmuo man prisiekia, bučiuodamas kryžių, ir pabėgs pas juos, metropolitas atleidžia jį nuo šios priesaikos. Ar kur nors pasaulyje girdėta, kad būtų panaikinama priesaika? Kozelsko kunigaikštis Ivanas, mano pavaldinys, prisiekė man su savo motina, su savo broliais, su savo žmona ir vaikais, kad bus man ištikimas, tačiau jis, pasiėmęs motiną, brolius, žmoną ir vaikus, pabėgo, o metropolitas Aleksijus atleido juos nuo kryžiaus priesaikos. Ivanas iš Viazmos prisiekė kryžiumi ir pabėgo ir įkaitus išdavė, o metropolitas atleido jį nuo kryžiaus priesaikos. Vasilijus Nagubnikas prisiekė vyskupui ir vyskupas buvo jo užstatas, o anas išdavė vyskupą kaip laidą ir pabėgo, o metropolitas atleido jį nuo kryžiaus priesaikos; ir daugelis kitų pabėgo, ir anas atleidžia juos nuo priesaikos, t. y. nuo kryžiaus bučiavimo. Metropolitui derėtų laiminti maskvėnus, kad jie mums ateitų į pagalbą, nes mes už juos kovojame su vokiečiais. Mes kviečiame metropolitą pas save, tačiau jis visai neatvyksta pas mus; duok mums kitą metropolitą Kijevui, Smolenskui, Tverei, Mažajai Rusiai, Novosilui, Nižnij Novgorodui.

Iš graikų kalbos vertė Marcelinas Ročka